

Ուստրեմիքաբէր Կայր Կէտըլթ  
(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցեն)  
(Name and Address of Church)

Թուական 29 Դուլբա, 1959  
Date

Գերաշնորհ

S Արքեպիսկոպոս Վրջ Կայր Կէտըլթ  
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի  
Primate of the Armenian Church of America  
Նիւ Եորք, Ն. Ե.  
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,  
Your Grace,

Ուստրեմիքաբէր Կայր Կէտըլթ  
(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը)  
(Name of Church or Community) Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ  
Church Membership meeting took place

Կէտըլթ 22, 1959, Երկրպետի Արաքել Կէտըլթ  
(Թուականը) (Մայրը) (Time)  
(Date) (Place) (Time)

Սրբազայն Հայր Վրջ Կայր Կէտըլթ  
Under the presidency of Կայր Կէտըլթ  
in the presence of 55

Իրաւաստ անդամներու . եկեղեցւոյ իրաւաստ անդամներու ճշգրիտ Բիւր ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին  
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները .—  
The following officers have been elected

Ատենապետ Պ Արքեպիսկոպոս Վրջ Կայր Կէտըլթ  
Chairman Ատենադպիր Պ Պարոյան  
Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին .—  
Topics of agenda announced in advance:

- X 1.— Անդամներու իրաւաստութեանց ճշդում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,  
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- X 4.— Ծխական Խորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,  
Trustee's annual and financial report,
- X 5.— Ծխական Խորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,  
Election of new trustees,
- 6.— Յառաջիկայ տարուան ելեւմտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:  
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները. — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է) :  
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

- X 1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում .  
 Verification of eligibility of members took place,
- 2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին .  
 Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
- 3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը .  
 Pastor gave his report,
- X 4. Եւսական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը .  
 Trustees read their report,
- X 5. Եւսական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ .  
 Trustees' report was discussed and verified,
- 6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք' ..... , ելք' .....  
 Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
- 7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան .  
 The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for	(Number of years)
1. <i>Պ. Դաւիթ Կիւսմազեան</i> , » 2 »	» 2 »	»
2. <i>Պ. Դաւիթ Կիւսմազեան</i> , » 2 »	» 2 »	»
3. <i>Պ. Գեորգ Գեորգեան</i> , » 2 »	» 2 »	(Իրատեսչեցաւ փոխարէն վրայ)
4. <i>Պ. Էդիս Դաւիթեան</i> , » 2 »	» 2 »	»
5. .... » »	» »	»

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը :  
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին . . . —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

Կը ներփակենք Եւսական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան  
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by  
 ելեւմտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն :  
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը  
 Requesting your Grace's fatherly blessings,

Նախագահ ..... Եւսական Ժողովի  
 President of Parish Assembly

*Վասն* Ատենապետ ..... Ատենադպիր .....  
 Chairman Secretary

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 1958 Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 19.....

Ե Կ Ե Ղ Ե Ց Ի Ո Յ Ծ Խ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ի Ր Դ Ի  
PARISH COUNCIL OF

*Ուստիկյան*

Ք Ա Ղ Ա Ք Ի  
CITY

Վ Ի Ճ Ա Կ Ա Գ Ր Ո Թ Ի Ի Ն  
STATISTICS

Ծ ու լ ի ս շ Ր Զ Ա Ն Ա Կ Ի Խ Կ Յ Ո Ր Ե Խ Ա Ն մ օ տ ա ո Ր ք ի ՚ ո մ է *8000* : Ի ս կ մ Ե Ր ծ ու լ ի ս շ Ր Զ Ա Ն Ա Կ Ի Ն մ է ջ Հ ա յ ց Ե կ ե ղ ե ց ո յ  
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պ ա տ կ ա ն ո ղ ն Ե Ր Ո Ն ք ի ՚ ո մ է մ օ տ ա ո Ր ա պ է ս *400-500*  
Parish District

Ե կ ե ղ ե ց ո յ Ն ո մ ե ց ա ծ ը ն ղ Խ ա ն ո Ր Խ ա ց է ն Ե Ր ո մ է *324* :  
Number of addresses contained in parish list.

Ե կ ե ղ ե ց ո յ ն Ե Ր կ ա յ տ ա Ր ու ա Ն ի Ր ա ա ա ու ա ն ղ ա մ ն Ե Ր ո մ է *95* :  
Number of eligible church members for this year.

Ծ Ի ս ա կ ա տ ա Ր ո Ր ք ի ՚ ո մ ն Ե Ր ո մ է *95* :  
Number of religious ceremonies performed this year:

Մ կ Ր տ ո Ր ք ի ՚ ո մ ն Ե Ր : Պ ս ա կ ն Ե Ր : Թ ա ղ ու մ ն Ե Ր :  
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի  
PASTOR

Ե կ ե ղ ե ց ո յ յ Հ ո վ ի ն է .....  
Pastor of Church

Ո Ր ո մ ն Խ ա ց է ն է ..... Թ է Ղ .....  
Address Tel.

Մ Ե Ր Խ ո վ ի Ր կ ա տ ա Ր ա ծ է Խ Ե տ Ե Լ Ե ա լ գ ո Ր ծ Ե Ր ը ն ք ա ց ի կ գ ո Ր ծ Ե Ր ո մ է կ ա Ր գ ի ն .—  
Duties performed by the Pastor along with usual duties

Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա Տ Գ Ա Մ Ա Ի Ո Ր Ն Ե Ր  
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Ե կ ե ղ ե ց ո յ Թ Ե մ ա կ ա ն Պ ա տ գ ա մ ա ո Ր ն Ե Ր ը , ը ն տ Ր ու ա ծ ..... ք ու ա կ ա ն ի ն , Խ Ե տ Ե Լ Ե ա լ ն Ե Ր ն Ե ն .—  
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. *Պ Զ ան Ե ր փ ր Լ ա Ն* 3. \_\_\_\_\_
- 2. *Պ Գ ր ար Դ Խ ար Դ ան* 4. \_\_\_\_\_
- 5. \_\_\_\_\_

ՄԻԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԳ  
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Միական խորհուրդս ունեցած է 30 ժողովներ :  
Number of Parish Council Meetings held this year

Միական խորհուրդս կատարած է հետեւեալ գործերը եւ ձեռնարկները .—  
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

Միական խորհուրդի անդամոց անուններն ու պաշտօններն են .—  
Names and positions of Parish Council members:

	Elected (Date)	
Պ. Ար. Գրաւ Գրաւ, Ա. Կարթեւապետ	Ընտրուած 1958	Քուականին
Պ. Պարսր Կարթեւապետ, Բ. " "	Ընտրուած 1959	Քուականին
Պ. Ե. Կրի Ք. Ե. Կրի, Ա. Կարթեւապետ	Ընտրուած 1958	Քուականին
Պ. Եղիս Պալան, Գաւրջապետ	Ընտրուած 1959	Քուականին
Պ. Նիկի Կարթեւապետ " Բ. Կարթեւապետ	Ընտրուած 1958	Քուականին
Պ. Եղիս Կարթեւապետ, Կարթեւապետ	Ընտրուած 1959	Քուականին
Պ. Գաւրջ Կարթեւապետ " "	Ընտրուած 1959	Քուականին
Պ. Գր. Կարթեւապետ " "	Ընտրուած 1958	Քուականին
Պ. Գր. Կարթեւապետ " "	Ընտրուած 1959	Քուականին
.....	Ընտրուած	Քուականին
.....	Ընտրուած	Քուականին

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ ելեւմուտքը եղած է .— ՄՈՒՏՔ \$ ..... Ե Լ Ք \$ .....  
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւմուտք մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)  
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ .....  
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարւոյ վերջը \$ .....  
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած ..... Քուականին  
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

- 1. .... 3. ....
- 2. .... 4. ....

⊕ Բարեկարգութեան կարգով Պ. Ե. Կարթեւապետ Գաւրջ Պարսր Կարթեւապետ  
Եղիս Եւ Գր. Կարթեւապետն ու Գր. Կարթեւապետն Եղիս

ԳՊՐԱՑ ԴԱՍ  
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 9 Այրեր՝ 3 Կանայք՝ 6  
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է \_\_\_\_\_  
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է \_\_\_\_\_ Կատարած է հետեւեալ գործերը .—  
Number of business meetings Social activities as follows:

Ընթացիկ տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են .—  
Fiscal Year's elected Executive Members:

- |          |          |
|----------|----------|
| 1. _____ | 5. _____ |
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |

Դպրաց Դասին տարուան ելեւմուտքը եղած է .— Մուտք՝ \_\_\_\_\_ Ելք՝ \_\_\_\_\_  
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

\* \* \*

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԳԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է \_\_\_\_\_ թուականին :  
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարուայ ընթացքին գումարած է \_\_\_\_\_ ժողովներ , կատարած է հետեւեալ գործերը .—  
Number of meetings held this year Work accomplished:

- Մասնաճիւղի անդամներն են .— 1. \_\_\_\_\_  
Members of Committee:
- |          |          |
|----------|----------|
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |
| 5. _____ | 9. _____ |

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցատէր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 39  
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1958 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով .—  
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

Միջ. Ա. Գումրիան Կարօն	Միջ. Բ. Պապայանյան, Բոջբոնջ	Միջ. Ա. Եսայանյան, Խոջեղ
Միջ. Զ. Բարսեղյան Կարօն	Միջ. Է. Գլուկայան, Գանձ	Միջ. Գ. Բարսեղյան " "
Միջ. Ա. Նանուկյան Բ. Կարօն	Միջ. Զ. Խաչատրյան Բ. " "	Միջ. Ը. Գալստյան " "
Միջ. Բ. Կիւրճեան Գարսեղ	Միջ. Ա. Նանուկյան, Խոջեղ	

Ներկայ տարուան ընթացիկ գործի ժողովներու թիւը եղած է 10 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 5  
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են .—  
Number of social functions itemized activities

11 Դասարկելիք և Յի ցարտիքան Պայուսք

Տիկնանց Միութեան Եկեւմուտքը եղած է, Մուտք \_\_\_\_\_ Ելք \_\_\_\_\_  
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

\* \* \*

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ  
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 12  
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացիկ գործի ժողովներու թիւը եղած է \_\_\_\_\_ Համայնական ժողովներու թիւը եղած է \_\_\_\_\_  
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները .—  
Number of business meetings this year \_\_\_\_\_

Ներկայ տարուայ Հեճկա-ի Եկեւմուտքը եղած է. — Մուտք' \_\_\_\_\_ Ելք' \_\_\_\_\_  
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով .—  
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. Պ. Զարայր Կապիթ (Կարօն) | 4. Պ. Կիւրճեան Խաչատրյան |
| 2. Բ. Կիւրճեան Կարօն       | 5. _____                 |
| 3. Բ. Կիւրճեան Կարօն       | 6. _____                 |

ՄԵՆԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ  
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Միտական Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է. —  
We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած	Քուականին
Members of School Board elected	Date
1. _____	4. _____
2. _____	5. _____
3. _____	6. _____

Աշակերտութեան թիւն է \_\_\_\_\_ Ուսուցչին անունն ու հասցէն է \_\_\_\_\_  
Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիւտնէն է \_\_\_\_\_ տուար: Շաբաթական դասի պահեր \_\_\_\_\_ Դասարաններ \_\_\_\_\_  
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը \_\_\_\_\_  
Textbooks used:

\* \* \*

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ  
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է 36 Դասարաններու թիւն է 4  
Number of Sunday School pupils. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են. —  
Members of Sunday School Board:

\_\_\_\_\_

Տեսուչին անունն է. — Միկ Գլորիա Բարսեղյան  
Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են. —  
Teachers:

\_\_\_\_\_ Միկ Գլորիա Բարսեղյան  
\_\_\_\_\_ Սր. Ալբրտ Էրեւանցի  
\_\_\_\_\_ Սր. Դոյա Խոսրովյան  
\_\_\_\_\_ Սր. Թիթա Բրաւերյան  
\_\_\_\_\_ Պ. Գ. Սարգսեան

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է ..... Կը հրատարակուի տարին ..... անգամ, ծաւալն է .....  
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի ..... օրինակով :  
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր քիւի ծախսն է ..... Կը խմբագրուի ..... կողմէ :  
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաքերթի ..... բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :  
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

\* \* \*

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն զատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան  
ատենապետներուն անուններով .—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

.....  
.....  
.....  
.....

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը .—  
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար .—  
Contemplated projects for the betterment of the parish:

*Եկեղեցւոյ Էքզուսթիւ*

Նախագահ ..... Միակամ Խորհուրդի  
President Parish Council

Ատենապետ ..... Ատենապիւր .....  
Chairman Secretary